

# ПРОЙДИТЕ ПРОВЕРКУ НА РАК ТОЛСТОЙ КИШКИ

## Колоноскопия может спасти жизнь

### Что такое полипы и рак толстой кишки?

- Полипы — это наросты, то есть небольшие скопления клеток в толстом кишечнике. Некоторые полипы безвредны, но некоторые могут перерасти в рак толстой кишки.
- Удаление полипов из толстой и прямой кишки может помочь предотвратить развитие рака.
- Люди в возрасте 45 лет или старше должны обратиться к своему поставщику медицинских услуг по поводу скрининга на рак толстой кишки, даже если они чувствуют себя хорошо.
- Скрининг с целью профилактики рака толстой кишки должны также проходить люди моложе 45 лет, если они входят в группу повышенного риска. Узнайте у своего поставщика медицинских услуг, к какой группе риска вы относитесь.
- Делайте колоноскопию каждые 10 лет или сдавайте анализ кала ежегодно, даже если чувствуете себя хорошо.

### Каковы признаки и симптомы?

- К симптомам рака толстой кишки относятся потеря веса, кровотечение из прямой кишки, понос и непроходящий запор.
- Анализ крови у людей с подозрением на рак толстой кишки может показать пониженное содержание железа или красных кровяных телец (анемию).
- При раке толстой кишки признаки болезни часто появляются не сразу.

### Почему мне следует пройти колоноскопию?

- Это исследование позволяет врачам выявлять полипы и удалять их до их перерождения в раковые опухоли.

### В чем суть колоноскопии?

- Во время колоноскопии врач вводит небольшую трубку с подсветкой и камерой в прямую кишку. Камера используется для поиска полипов.
  - Если врач обнаруживает полипы, их обычно удаляют в ходе исследования.
  - Исследование продолжается от 30 до 60 минут.

### Что происходит перед исследованием?

- Поставщик медицинских услуг даст вам лекарство, которое надо принять за сутки до исследования. Это лекарство прочищает толстую кишку, так что придется часто ходить в туалет. В течение всего дня накануне исследования можно будет принимать только прозрачные жидкости (примеры см. на обороте).
- Возможно, вам придется прекратить принимать некоторые из ваших обычных лекарств, например аспирин или препараты, разжижающие кровь. Поговорите со своим поставщиком медицинских услуг о том, надо ли прекратить прием лекарств, за неделю до исследования.
- В день проведения исследования вам нельзя будет есть и пить до завершения исследования.
- Непосредственно перед исследованием вам могут дать лекарство, которое поможет вам расслабиться.

### Что происходит после исследования?

- Вы будете отдыхать в послеоперационной палате до тех пор, пока не прекратится действие лекарства.
- Потребуется, чтобы кто-нибудь из ваших родных или близких отвез вас домой после исследования.

### Насколько безопасна колоноскопия?

- Колоноскопические исследования безопасны, а к немногочисленным рискам относятся следующие:
  - Реакция на лекарство, которое вы принимаете перед исследованием.
  - Кровотечение после удаления полипа. Оно обычно проходит само.
  - Разрыв стенки толстой или прямой кишки. Это случается редко, может вызвать боль и потребовать хирургического вмешательства.

### Когда следует обратиться к поставщику медицинских услуг?

- Свяжитесь со своим поставщиком медицинских услуг, если вы заметите кровь на туалетной бумаге или в кале, почувствуете головокружение, сильную боль в животе или жар и озноб.

### Вызывает ли исследование боль?

- Во время исследования вы можете почувствовать давление, вздутие живота или спазмы, однако боли обычно не возникает.

# КАК ПОДГОТОВИТЬСЯ К КОЛОНОСКОПИИ

Поставщик медицинских услуг: впишите ниже соответствующие дни, даты и контактные данные.

<p><b>За семь суток до исследования</b></p> <p>День: Дата:</p>	<p><b>Если вы принимаете какое-либо из следующих лекарств, сообщите об этом своему поставщику медицинских услуг. Возможно, вам потребуется прекратить прием этих лекарств за неделю до колоноскопии:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Аспирин</li><li>■ Болеутоляющее или противовоспалительное лекарство</li><li>■ Добавки железа</li><li>■ Ибупрофен</li><li>■ Препараты, разжижающие кровь (например, варфарин)</li><li>■ Лекарство от диабета</li></ul>
<p><b>За шесть–двое суток до исследования</b></p>	<p><b>Принимайте обычную пищу и пейте много жидкости.</b></p>
<p><b>За сутки до исследования</b></p> <p>День: Дата:</p>	<p><b>Подготовка кишечника:</b></p> <p>Поставщик медицинских услуг прописал вам лекарство для подготовки толстой кишки к исследованию. Важно принимать это лекарство согласно назначению.</p> <p>Если у вас есть какие-либо вопросы или опасения, позвоните своему поставщику медицинских услуг по номеру:</p> <p>_____.</p>
<p><b>За сутки до исследования</b></p> <p>День: Дата:</p>	<p><b>Указания по питанию:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>С момента пробуждения <b>НЕ ПРИНИМАЙТЕ НИКАКОЙ ТВЕРДОЙ ПИЩИ</b>. К ней относятся зерновые продукты (например, хлеб, макаронные изделия, рис, хлопья и т. п.), рыба, мясо, фасоль, тофу, молочные продукты (например, молоко, сыр, мороженое, йогурт, сливочное масло и т. п.), овощи и фрукты.</li><li>Придерживайтесь <b>ДИЕТЫ ИЗ ПРОЗРАЧНЫХ ЖИДКОСТЕЙ</b>, к которой относятся перечисленные ниже прозрачные и светлоокрашенные жидкости. <b>НЕ пейте колу или напитки красного или фиолетового цвета.</b></li></ol> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Прозрачный бульон (например, овощной или обезжиренный куриный)</li><li>■ Фруктовый лед светлой окраски</li><li>■ Прозрачные газированные напитки или сельтерская вода</li><li>■ Спортивные напитки светлой окраски (НЕ красной и НЕ фиолетовой)</li><li>■ Прозрачное десертное желе</li><li>■ Вода или лед</li><li>■ Чай или кофе без молока или сливок</li><li>■ Прозрачный фруктовый сок без мякоти (например, яблочный, белый виноградный)</li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li>Обязательно выпейте <b>НЕ МЕНЕЕ ВОСЬМИ ПОРЦИЙ</b> (например, 8 стаканов) прозрачной жидкости.</li></ol>
<p><b>В день колоноскопии</b></p> <p>День: Дата:</p>	<p><b>НИЧЕГО НЕ ЕШЬТЕ И НЕ ПЕЙТЕ.</b></p> <p>Примечание. Если поставщик медицинских услуг назначил прием каких-либо лекарств, их можно запить водой.</p> <p><b>Договоритесь, чтобы кто-либо из ваших близких совершеннолетнего возраста отвез вас домой после исследования.</b></p>

